



ឆ្នាំនៃធម៌មេត្តាករុណា
2014-2016



ជីវិត

លេខ: ១៩

LITURGY OF CHARITY

ព្រឹត្តិបត្រប្រចាំឆ្នាំនៃព្រះសហគមន៍ភូមិភាគភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០១ -៣១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៤

ព្រះសហគមន៍ភូមិភាគភ្នំពេញប្រកាសឆ្នាំមេត្តាករុណា រយៈពេលបីឆ្នាំជាប់គ្នា



តើនរណាជាបងប្អូនខ្ញុំ?



គោរពជូនបងប្អូនទាំងអស់ជាទីស្រឡាញ់ក្នុងអង្គព្រះគ្រីស្ទ

ក្នុងឱកាសឆ្នាំថ្មីនេះ ខ្ញុំអធិដ្ឋានសូមព្រះជាម្ចាស់ប្រទានពរដល់បងប្អូន និងក្រុមគ្រួសាររបស់បងប្អូនទាំងអស់ប្រកបដោយសេចក្តីសុខសាន្ត និងមានអំណរសប្បាយជានិច្ចដោយមានព្រះគ្រីស្ទយេស៊ូជាជីវិតរបស់យើង ។ ចាប់តាំងពីថ្ងៃអាទិត្យទី១២ ខែមករា យើងទាំងអស់គ្នាបានចូលក្នុងឆ្នាំធម៌មេត្តាករុណា ដែលជាឆ្នាំនៃការប្រណី សន្តោសរបស់ព្រះជាម្ចាស់សម្រាប់ព្រះសហគមន៍នៅប្រទេសកម្ពុជាក្នុងការចូលរួមជាសាក្សីរបស់ព្រះជាម្ចាស់ដែលស្រឡាញ់ និងតែងតែលើកលែងទោសឲ្យយើងជានិច្ច ។ សូមយើងទាំងអស់ចូលរួមអធិដ្ឋានឲ្យគ្នាទៅវិញទៅមកដើម្បីឲ្យយើងទាំងអស់គ្នាចូលរួមសាងព្រះសហគមន៍មួយដែលស្របតាមព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ។ សូមព្រះជម្ចាស់ប្រទានពរដល់អស់បងប្អូនជានិច្ច ។

១-សូមឲ្យព្រះសហគមន៍យើងរួបរួមគ្នាដោយមានជីវិតតែមួយ

"សូមឲ្យគេរួបរួមគ្នាជាអង្គតែមួយ ដូចយើងជាអង្គតែមួយដែរ" (យហ ១៧,២២)

ពីពោធិ៍សាត់កន្លងមក ព្រះយេស៊ូបានប្រទានដំណឹងអំពីព្រះជាម្ចាស់យាងមកគ្រងរាជ្យ ។ យើងក៏បានទទួលព្រះរាជ្យនោះទុកជាមតិក ដែលត្រាស់ហៅមនុស្សទាំងអស់ឲ្យស្រុះស្រួលគ្នាឲ្យ រស់នៅជាមួយគ្នាទុកជាបងប្អូន និងឲ្យរស់នៅដោយសេចក្តីសុខសាន្ត ។ ព្រះសហគមន៍នៅប្រទេសកម្ពុជាសម្បូរណ៍ដោយសម្បត្តិវប្បធម៌ និងសង្គមប្លែកៗ ពីគ្នា ។ ព្រះជាម្ចាស់ត្រាស់ហៅយើងជាងនៅពេលឯទៀតៗ ។ ទោះបីយើងមានជាតិសាសន៍ប្លែកៗពីគ្នាក្តី ក៏ព្រះអង្គត្រាស់ហៅយើងឲ្យរស់នៅជាមួយគ្នាដូចបងប្អូនឲ្យទទួលគ្នាទៅវិញទៅមក ឲ្យបានបទពិសោធន៍ក្នុងរូបកាយយើងអំពីព្រះសហគមន៍ជា ព្រះកាយព្រះគ្រីស្ទឲ្យរួបរួមជាមួយព្រះជាម្ចាស់និងក្នុងអង្គព្រះជាម្ចាស់ ។ ក្នុងព្រះសហគមន៍មនុស្សម្នាក់ៗសុទ្ធតែមានកន្លែងមួយឲ្យស្ថិតនៅហើយក៏ទទួលអ្នកដទៃទុកជាបងប្អូនប្រុស ស្រីរបស់ខ្លួនដែលត្រូវស្រឡាញ់យ៉ាងពិតប្រាកដដែរ ។ ម្នាក់ៗត្រូវធ្វើកិច្ចបញ្ជាក់សេចក្តីស្រឡាញ់នោះផង ។ ព្រះសហគមន៍មិនមែនរួបរួមគ្នាតាមជាតិសាសន៍ឬតាមវប្បធម៌ទេ តែព្រះសហគមន៍រួបរួមគ្នាក្នុងអង្គព្រះគ្រីស្ទវិញ ។ ក្នុងបីឆ្នាំនៃសេចក្តីស្រឡាញ់ខាងមុខនេះ យើងនឹងត្រូវធ្វើកិច្ចការជាសញ្ញា សម្គាល់យ៉ាងពិតប្រាកដបញ្ជាក់ថា ៖ ក្នុងសហគមន៍នីមួយៗយើងរួបរួមគ្នាក្នុងអង្គព្រះគ្រីស្ទតែមួយព្រះអង្គ ។


អូឈរិយេ ជឺតអិស្ត្រី
អភិបាលភូមិភាគភ្នំពេញ



Dear brothers and sisters

In this New Year greetings season, I pray our almighty God to bless all of you and your families to stay on peace and joy with Jesus Christ our Life. Since Sunday 12 January, we entered in Years of Charity ! It would be a time a grace for our Church in Phnom Penh to renew our testimony in our God who loves us and forgives us. Let us pray for each others to build our church through the Will of God.

Blessings,

Let our Church be Communion

“That they may be one as we are one ... (Jn 17,22)

Two thousand years ago, Jesus proclaimed the Kingdom of God. We are heirs of the kingdom which calls all humanity to reconcile, to live together in brotherhood and peace. Our Church in Cambodia is rich in cultural and social diversity. More than ever, we are called to live as brothers and sisters, to reconcile our differences, and to live in our flesh the experience of the Church as the Body of Christ. We must form a communion with God and in God, where everyone has a place and everyone sees the other as a brother or sister to love in truth and action. The Church is not communitarian, the Church is communion. These years of Charity will help us to make concrete the sign of our communion in each of our communities.



+Olivier SCHMITTHEAUSLER
Apostolic Vicariate phnom Penh

លោកអូលីវ័យេ៖ ចូរធ្វើជាថ្មដែលមានជីវិត ដើម្បីជួយកសាង ព្រះសហគមន៍យើង

រូបថត៖ សុផិវិទូ



ក្នុង

ពិធីបើកសម្ពោធព្រះវិហារថ្មីដែលមានឈ្មោះថាសន្តិ
តេសោនៃព្រះកុមាររយស៊ូ លោកអូលីវ័យេ ផ្នត់អ៊ី
ស្ទែរ ជាអភិបាលព្រះសហគមន៍កាកូលិក ភូមិភាគភ្នំពេញ
បានស្នើសុំឲ្យគ្រីស្ទបរិស័ទ ធ្វើជាថ្មដែលមានជីវិត ដើម្បីកសាងព្រះ
សហគមន៍នៅប្រទេសកម្ពុជា។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា៖ ពេលនេះបឹងឈូកមានព្រះវិហារ
ថ្មីដែលនាំឲ្យយើងមានអំណរសប្បាយ និងកម្លាំងដើម្បីកោតសរសើរ
និងអរព្រះគុណព្រះជាម្ចាស់។ លោកអភិបាលបានបន្តថា៖ តួនាទី
របស់យើងជាគ្រីស្ទបរិស័ទ ដើម្បីធ្វើជាថ្មដែលមានជីវិតគឺ៖ ១) ជា
គ្រីស្ទបរិស័ទដែលជួបជុំគ្នាអធិដ្ឋាន កោតសរសើរព្រះជាម្ចាស់ ដោយ
សូត្រធម៌ និងសូត្រផ្កាដើម្បីភ្ជាប់ជីវិតរបស់យើងជាមួយព្រះជាម្ចាស់។
២) ប្រកាសដំណឹងល្អតាមគ្នា ដូចគ្រីស្ទទូតបានចេញទៅប្រកាស
ដំណឹងល្អដែរ ហើយម្យ៉ាងទៀត ព្រះវិហារនេះមានទ្វារច្រើនដែល
ជាសញ្ញាសម្គាល់ថា យើងមិនមែនចូលក្នុងអាគារបិទជិតទេតែយើង
ចេញទៅប្រកាសដំណឹងល្អដល់បងប្អូនឯទៀត។ ៣) បង្ហាញពីចិត្ត
មេត្តាករុណា ចំពោះមនុស្សដែលសង្គមមិនសូវឲ្យតម្លៃ ដែលបង្ហាញ
ពីវត្តមានរបស់ព្រះជាម្ចាស់ និងជួយយើងក្នុងការកសាងសង្គមថ្មី។

ព្រះវិហារថ្មីនេះត្រូវបានឧបត្ថម្ភដោយសមាគម ហ្វ្រង់ស៊ីសស្កូ ពី
សហរដ្ឋអាមេរិក និងវៀតណាម។ ក្នុងកម្មវិធីនោះផងដែរ លោក
អភិបាល បានធ្វើអគ្គសញ្ញាលាបប្លាសដល់បេក្ខជនចំនួន២៤នាក់
ផងដែរ កាលពីថ្ងៃទី២៨ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ នេះ។

ដាលីស

Olivier: Let's Act As Stone Of Life to Build Our Church

Olivier Schmitthaesler, Bishop of Phnom Penh, along with
priests of the Franciscan community from the United States
and Vietnam and 600 Christians, local and international,
attended the celebration of the Sacrament of Confirmation
for 24 Christians, three of them from the Toul Krasang
Church. The administering of the Sacrament took place at
the inauguration of St. Therese of the Child Jesus church,
Boeung Chhouk, in Muoy village, Svay Rolum commune,
Sa'ang district, Kandal province, on December 28th, 2013.

Mr Kim Long, representing the committee Boeung Chhouk
church of St. Therese said, "I am very happy that the 24 of the
faithful were confirmed and that we celebrate the inauguration
of our new church. I feel very heartened to see us all united
in love. The committee would like to express our thanks
to the Bishop, to all the donors, to Brother Yong and all our
community for burning their hands and feet to build the
church!"

On the occasion the Bishop proposed to the community
to "Act as stone on which to build our church. Now Beung
Chhouk has a new church building and that gives us joy and
the strength to praise and thank God. Our Christian role is to
act as stones, foundations, for prayer, gathering to praise God,
to pray the rosary together, to deepen our relationship with
God. Like the Apostles we proclaim the Good News and while
the church has many doors all are invited to enter, to hear the
Good News. And we are called to show mercy to social outcasts,
being God's agents and helping to build a new society."

At the end Bishop Olivier extended his thanks to priests
to visitors and to all who had any part in building the Church.



រូបថត៖ សុផិវិទូ

ពិធីសម្ពោធន៍ ព្រះវិហារសន្ត អង់ទន់ (អ៊ីតង់ចង្កូង)

ព្រឹត្តិ វិហារសន្ត អង់ទន់ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅភូមិព្រែក
ទម្លាប់ឃុំព្រែកដាច់ ស្រុកត្រូវបានសម្ពោធន៍ជាផ្លូវ
ការណ៍នៅថ្ងៃទី២៩ ធ្នូ២០១៣ក្រោមអធិបតីភាពរបស់លោកអភិ
បាលអូលីវីយេ ដ្យែតអឺរីស្ត រួមជាមួយបូជាបាព្យនៃសហគមន៍ហ្វ្រង់
ស៊ីស្កូ ដែលមកពីសហរដ្ឋអាមេរិក និងវៀតណាម ព្រមទាំងគ្រីស្ទ
បរិស័ទជាតិ និងអន្តរជាតិប្រមាណជា៨០០នាក់។

បងប្រុស ថាញ់ ដែលជាគណៈកម្មការទទួលខុសត្រូវក្នុងព្រះ
សហគមន៍នេះបានឲ្យដឹងថា៖ ព្រះសគមន៍កំពង់ចម្លង (ព្រែកដាច់)
បានចាប់ផ្តើមកកើតឡើងក្នុងឆ្នាំ ១៩៩៣ ដោយលោកបូជាបាព្យ ដឹម
នូណាន និងលោកបូជាបាព្យ ទ័ន បានទិញដី និងមានបន្ទប់តូចមួយ
ដើម្បីអធិដ្ឋាន និងអភិបូជា។ ក៏ប៉ុន្តែក្នុងឆ្នាំ១៩៩៩ ព្រះវិហារនេះ
មានការជួសជុលដោយសារលិចទឹក។ តែប៉ុន្មានឆ្នាំមក នេះមានការ
បាក់ដីមាត់ទន្លេយ៉ាងខ្លាំង ទើបមានគំរោងការណ៍រុះរើ ព្រះវិហារទៅ
ឆ្ងាយពីមាត់ទន្លេ។ ក្នុងឆ្នាំ២០០៤ ក្រុមបងប្រុសឡាសាល រួមជា
មួយសហគមន៍ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ បានទិញដីមួយកន្លែងសម្រាប់ធ្វើវិហារ។
ការសាងសង់បាន ចាប់ផ្តើមឡើងនៅឆ្នាំ២០១១ និងទើបតែបញ្ចប់
កាលពីថ្ងៃទី ២៨ ធ្នូ ២០១៣នេះ ហើយចំណាយថវិការសរុបចំនួន
២២៣៧៧ ដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិក ក្រោមការឧបត្ថម្ភរបស់ព្រះ
សហគមន៍ ព្រមទាំងសហគមន៍ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ រួមជាមួយគ្រីស្ទបរិស័ទ
ជាតិ និងអន្តរជាតិផងដែរ។

លោកអូលីវីយេ បានមានប្រសាសន៍ថា ៖ នេះគឺជាឱកាសមួយ
ដើម្បីអរព្រះគុណព្រះជាម្ចាស់សម្រាប់កម្លាំងកាយចិត្ត ដែលបាន
ទទួលពីព្រះអង្គ ជាពិសេសគឺការសម្ពោធន៍ព្រះវិហារថ្មីមួយនេះ។
លោកបន្តទៀតថា៖ យើងមានព្រះវិហារថ្មី គឺជាអំណរសប្បាយ
សម្រាប់ព្រះសហគមន៍ និង ជាប្រភពនៃជីវិតជាគ្រួសារថ្មី ដែលណែនាំ
នាំឲ្យយើងបង្ហាញដល់បងប្អូនដទៃទៀតថា ថាជាក្រុមគ្រួសារតែមួយ
ពិតមែន។ ម្យ៉ាងវិញទៀត នាខែតុលាខាងមុខនេះសម្តេចប៉ាប ហ្វ្រង់
ស៊ីស្កូ នឹងអញ្ជើញបងប្អូនគ្រីស្ទបរិស័ទទូទាំងពិភពលោក រិះគិតអំពី
ជីវិតជាក្រុមគ្រួសារ ជាលក្ខណៈព្រះសហគមន៍ និងជាគ្រួសារផ្ទាល់
ខ្លួន។ លោកអភិបាលបញ្ជាក់ទៀតថា៖ ព្រះជាម្ចាស់ចាប់កំណើតជា
មនុស្ស ដើម្បីប្រមូលមនុស្សគ្រប់ជាតិសាសន៍ឲ្យទៅជាមហាគ្រួសារ
តែមួយក្នុងនាមព្រះអង្គ។

លោកអ៊ុំ យ៉ុងជាគណៈកម្មការព្រះវិហារសន្ត អង់ទន់ បានឲ្យ
ដឹងថា ៖ ឥឡូវនេះ យើងមានព្រះវិហារថ្មីដែលអាចឲ្យយើងជួបជុំគ្នា
អធិដ្ឋាន និងអភិបូជា រៀងរាល់សប្តាហ៍។ ពីមុនយើងមានតែបងប្អូនវៀត
ណាម តែឥឡូវមានខ្មែរពីរនាក់ដែលមកទទួលអប់រំជំនឿហើយបច្ចុប្បន្ន
មានគ្រីស្ទបរិស័ទ ប្រមាណជា ៣០នាក់។

ជាលីស



រូបថត៖ CSS

Inauguration of Church of St. Antoine at Kompong Chamlang

The Church of St. Antoine in Prek Tonloap village, Prek Dach commune in Leuk Dek district, was officially inaugurated on 29th December, 2013. The ceremony was presided by Bishop Olivier Schmitthaeusler along with a Franciscan priest from the United States and Vietnam as well as some 800 international and local Christians. The Kompong Chamlang Church (Prek Dach) was built in 1993 by Fr. Chinh Nunan and Fr. Tin who bought the land with a small room for prayer and Mass. But in 1999, the Church had to be renovated after massive flooding. Some years later the area was hit by a mass landslide and so the project was moved away from the riverbank. In 2004, the La Salle Brothers, along with the Franciscan community bought a piece of land to build a proper church building. The construction work began in 2011 and was completed in December 2013 at a cost of US\$22,377.00. Here again the Franciscan community along with international and local Christians, donated funds to build the church. This information on the background of this church was provided by Mr. Thanh a member of the church building committee.

Bishop Olivier Schmitthaeusler, in his address said that this was an occasion to thank God for the Spiritual and physical strength given by Him during the construction and opening of this new church. He further added, "We have a new church, which is a joy and a source of life in building a new family leading us to become members of one family. On the other hand, this coming October His Holiness Pope Francis will invite Christians all over the world to reflect on family life within the Church and the world." He reminded all present that God was incarnated to unite people of all races to be one extended family in His name.

Mr. Um Yong, a committe member of St. Antoine church expressed his joy with these words, "Now we have a new church that enables us to gather for prayer and for Eucharistic celebration on weekends." He pointed out that before there were only Vietnamese Catholics but now two Cambodians are attending Catechism classes and pretty soon there will be about 30 Catholics in the community.

មណ្ឌលសកម្មភាពកំពតចែក រំលែកអំណរសប្បាយជាមួយ ទណ្ឌិត៣៧០នាក់

កាលពីពេលថ្មីៗនេះ ក្នុងឱកាសបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត មណ្ឌលសកម្មភាពកំពត បានរៀបចំកម្មវិធីចែកម្ហូបអាហារនិងសំភារៈប្រើប្រាស់មួយចំនួនដល់ទណ្ឌិត ៣៧០នាក់ នៅពន្ធនាគារខេត្តកំពត ក្រោមការដឹកនាំដោយផ្ទាល់ពីសំណាក់លោកបូជាបាព្យ តារ៉ូឡា យ៉ាំងលូកា បងស្រី ព្រមទាំងបងប្អូនគ្រីស្ទស៊ីវិស៍ ជាច្រើនរូបផងដែរ។

លោក តារ៉ូឡា យ៉ាំងលូកាបូជាបាព្យទទួលខុសត្រូវនៅមណ្ឌលសកម្មភាពខេត្តកំពត បានបានប្រសាសន៍ទៅកាន់ទណ្ឌិតទាំងអស់ថា៖ “យើងចុះមកជួបបងប្អូន និងចែកម្ហូបអាហារនិងសំភារៈផ្សេងៗនៅពេលនេះ គឺដើម្បីចូលរួមអបអរវាយបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូតនិងបង្ហាញពីសេចក្តីស្រឡាញ់ និងការលើកលែងទោសចំពោះមនុស្សទូទៅមិនថាអ្នកមាន អ្នកក្រ ឬអ្នកដែលបានប្រព្រឹត្តិអំពើបាបនោះឡើយ ព្រះជាម្ចាស់តែងតែប្រណិសេណ្ឌាសដើម្បីឲ្យមនុស្សទូទៅកែប្រែចិត្តគំនិត ហើយចេះរស់នៅក្នុងផ្លូវល្អនៅក្នុងសង្គម” ។

លោកបូជាបាព្យបន្តទៀតថា៖ កម្មវិធីចែកអំណរយដល់ទណ្ឌិតនេះ បានចាប់ផ្តើមតាំងពីឆ្នាំ២០០៣ គោលដៅសំខាន់ដំបូងគឺព្រះសហគមន៍យើងធ្វើបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូតជាមួយបងប្អូននៅពន្ធនាគារ សួរសុខទុក្ខនិងចែកសេចក្តីស្រឡាញ់ដល់ពួកគាត់ តាមរយៈវត្តមានជាគ្រីស្ទស៊ីវិស៍។

លោកបូជាបាព្យយ៉ាំងលូកា ព្រះសហគមន៍កាតូលិកមានគម្រោងចុះសួរសុខទុក្ខពីដងក្នុងមួយឆ្នាំ និងសហការជាមួយសាសនាផ្សេងទៀតផងដែរ ដើម្បីបង្ហាញអំពីការរួមរស់ជាមួយគ្នា ដោយសន្តិភាពភាគរាពនៅក្នុងសង្គម ពិសេសគឺមានឱកាសស្វែងយល់ពីគ្នាទៅវិញទៅមកផងដែរ។

លោក អែម បូ ជាប្រធានពន្ធនាគារថ្មីទើបឡើងកាន់តំណែងក្រោយពេលដែល ប្រធានពន្ធនាគារចាស់ចូលនិវត្តិទៅបានរៀបរាប់ថា៖ នៅក្នុងពន្ធនាគារខេត្តកំពតមានទណ្ឌិតសរុបចំនួន៣៧០នាក់ ក្នុងនោះមានស្ត្រីចំនួន២៣នាក់។

លោកប្រធានពន្ធនាគារបានបន្តថា៖ គាត់សប្បាយចិត្តនៅពេលឃើញព្រះសហគមន៍កាតូលិក បានយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះទណ្ឌិតទាំងនោះ ហើយលោកនឹងបើកផ្លូវគ្រប់ពេលវេលាសំរាប់ការទំនាក់ទំនងជាមួយព្រះសហគមន៍កាតូលិក។ អំណោយដែលទណ្ឌិតម្នាក់ទទួលបាននោះរួមមាន មី ទឹកដោះគោ សាប៊ូដុះខ្លួន សាប៊ូកក់ សក់ និងថ្នាំជុសធ្មេញ ដែលបានធ្វើឡើងកាលពីថ្ងៃទី១៧ ខែវិច្ឆិកានេះកន្លងទៅនេះ។

តាក លាំង



រូបថត: តាក លាំង

Kompot Pastoral Center Shares Joy with 370 Prisoners

Recently, during Christmas the pastoral center arranged a program for the distribution of food and household goods to the 370 inmates in Kompot province under the direct leadership of Father Gianluca TAVOLA, Sisters and other Christians.

Fr. Gianluca TAVOLA, in charge of the center, said to all the prisoners, “We come to your aid and distribute food and household goods for now, in order to celebrate Christmas, to show love and forgiveness for all people whether the rich, the poor or those who have sinned. God always offers His grace so that all people might be converted and live good lives.”

Father said that the practice of bringing gifts to the prisoners began in 2003. “Our intention is that our Church holds the Christmas celebration with you in the prison. We, Christians, visit and share our love with you.”

Fr. Gianluca TAVOLA said, “The Catholic Church plans visitation twice a year and also cooperates with other religions to show their unity, social fraternity and mutual understanding.”

Mr Em Bo, prison director who has not long assumed the position following his predecessor’s retirement said that in the Kompot provincial prison there are 370 prisoners, some of whom are 23 female.

The prison director went on to say that he was happy to see the Catholic Church pay attention to the inmates and that he will pave the way for good communication with the Catholic church.

The gifts for the inmates included noodles, milk, soap,



រូបថត: តាក លាំង

ពិធីជួបជុំសាសនាទាំងបីដើម្បីសុខដុមរមនានិងសន្តិភាព

ថ្ងៃ ទី១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ព្រះសហគមន៍កាតូលិកកំពង់សោម បានរៀបចំកម្មវិធីសំណេះសំណាលអន្តរសាសនា និងចែកអំណោយដល់ទណ្ឌិតចំនួន ៤៧០នាក់ ដែលមានតំណាង ពុទ្ធសាសនា ឥស្លាមសាសនា គ្រិស្តសាសនានិងលោកកង ឌីណាត ជាប្រធានមន្ទីរធម្មការ និងសាសនាខេត្តកំពង់សោម។

លោកអ៊ុន សុន ជាបូជាបារាណូលិកទទួលខុសត្រូវព្រះសហគមន៍កាតូលិក តំបន់កំពង់សោម និងជាអ្នកសម្របសម្រួលកម្មវិធីបានរៀបរាប់អំពីកំណើតរបស់អង្គការអន្តរសាសនា និងគោលដៅដែលអង្គការនេះបានបង្កើតឡើង ដើម្បីអោយគ្រប់សាសនាចេះរួបរួមគ្នាជួយដល់សង្គមជាតិ និងរួមរស់ជាមួយគ្នាប្រកបដោយ ភាពសុខដុមរមនា។

បន្ទាប់មក ព្រះតេជគុណ គង់ ប៊ុនឈឿន តំណាងព្រះពុទ្ធសាសនា មានថេរវិការថា ៖ សាសនានីមួយៗ ត្រូវចេះគោរពរាប់អានគ្នា និង

សិទ្ធិមនុស្ស និង ចេះជួយដល់ជនក្រីក្រ។ ដូច្នេះយើងអាចកសាងប្រទេសកម្ពុជា ឲ្យរស់ក្នុងសុខសន្តិភាព គ្មានអយុត្តិធម៌ និងសេចក្តីប្រកបដោយភាពសុខ ដុមរមនា។

នេះលើទិលដែល ព្រះសហគមន៍កាតូលិក ក្រុងព្រះសីហនុផ្តួចផ្តើមឲ្យមានកម្មវិធីនេះក្នុងឱកាសបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត។

លេង ហុង

Three Religious groups meet in dialogue for Peace and Harmony

On December 16, 2013, the Kompong Som Catholic Church arranged a meeting among three major religious groups for a dialogue to promote and foster peace, harmony. The three groups represented the Buddhists, the Muslims and the Catholics. The gathering were presided by bishop Olivier of Phnom Penh diocese and Mr. Kang Dinat, president of the department of Cult and religion of Kompong Som province.

Fr. Un Son, parish priest of the Catholic Church in Kompong Som who was the programme coordinator gave a speech of welcome to all guest on behalf of the Catholic Church and inter-religious council. He described the birth of inter-religious organizations and the goal set by these organisations, which was meant for all religions enabling them to unite and help in nation building for all to live in peace and harmony.

Buddhist monk Kung Bunchhoeun representing the Buddhists, in his speech said this was the first time for him to participate in such a dialogue and that he was very glad and was touched to see each religious groups unite with love for one another.

He went each religion must have mutual respect and love for each other and to teach people about nation building and to practice their religious beliefs with respect for others in order for the society to live in a non-violent atmosphere in peace and harmony.

Mr. Kang Dinat, president of the department of cult and religion in Kompong Som province said that "I am very glad to see people of all religions unite and cooperate to assist in nation building. I also would like all to continue this mission in order to build a nation that lives in peace and fraternity."

Bishop Olivier Schmitthausler said that because of the lack of dialogue with each other, the society experiences insecurity without mutual understanding, poverty, injustice, because people don't love one another. He added that the guides in each religion should join hands to form a new world and a society where there is justice, a nation free of corruption, a society with mutual respect, which will uplift human rights. This was the second time that the Catholic Church in Sihanouk Ville initiated such a programme during the Christmas season.



រូបថត: CSC

ស្រលាញ់គ្នា ទៅវិញទៅមក ដើម្បីបង្រៀនមនុស្ស នៅក្នុងសង្គមជាតិ អោយគេស្រលាញ់គ្នា ចេះប្រតិបត្តិគោលសាសនារបស់ខ្លួន ដើម្បីអោយសង្គមយើងរស់នៅប្រកបដោយអហិង្សា និងសេចក្តីសុខគ្រប់គ្នា។

ចំណែក លោក កង ឌីណាត ដែលជាប្រធានមន្ទីរសាសនាខេត្តកំពង់សោម មានប្រសាសន៍ថា ៖ លោកមានអារម្មណ៍រីករាយណាស់ ដោយសារលោកបានឃើញបងប្អូនគ្រប់សាសនាចេះ រួបរួមគ្នា និងសហការគ្នា ជួយដល់សង្គមជាតិរបស់ខ្លួន ខ្ញុំក៏សូមបងប្អូនបន្តសកម្មភាពនេះទៀត ដើម្បីអោយសង្គមជាតិប្រកបដោយសុខសន្តិភាព និងភាគរកាព។

លោក អភិបាល អូលីវ័រ អេស្ការ ព្រះសហគមន៍កាតូលិក ភូមិភាគកំពង់សោម បានមានប្រសាសន៍ថា ៖ ហេតុអ្វីបានជាសង្គមយើងមានអសន្តិសុខ មិនចេះយោគយល់គ្នា ភាពក្រីក្រ អយុត្តិធម៌សង្គម គឺដោយសារយើងមិនចេះស្រលាញ់គ្នាទៅវិញទៅមក។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា ៖ សូមឲ្យយើងដែលជាអ្នកណែនាំក្នុងសាសនានីមួយៗ រួមគ្នាបង្កើតពិភពលោកថ្មី គឺសង្គមមួយដែលគ្មានអយុត្តិធម៌សង្គម ចូលរួមប្រឆាំងអំពើពុករលួយ និងកាត់បន្ថយអំពើហិង្សា។ សង្គមមួយដែលចេះគោរពគ្នាទៅវិញទៅមកចេះគោរព

ព្រះសហគមន៍ផ្តល់អំណោយជូនចាស់ជរា និងអ្នកក្រីក្រ

Church Offers Gifts to Elderly and Poor

រូបថត: កុល ជាតិ

St. Mary of Smiles Church made donations to the 56 elderly people and 45 poor families without farmland from five communes: Trapeang Kranhoung, Kous, Samrong, Tramkak and NhaengNhong communes in Tramkak district, Takeo province. Bishop Olivier, Apostolic Vicar of PhnoPenh, presided at this gathering. The bishop said, "Each of the elderly here has more than 80 years of



ព្រឹសហគមន៍កាតូលិកសន្តិ ម៉ារីញញឹម ចែកអំណោយ ដល់ចាស់ជរា ចំនួន៥៦ នាក់និង គ្រួសារក្រីក្រអត់ មានដីធ្លីស្រែចំនួន៤៥ គ្រួសារមកពីឃុំចំនួន៥គឺ៖ ឃុំត្រពាំង ត្រពាំង ឃុំគុស ឃុំសំរោង ឃុំត្រាំកក់ និង ឃុំព្រៃងព្រង ក្នុងស្រុក ត្រាំកក់ខេត្តតាកែវ ក្រោម អធិបតីភាព របស់ លោកអូលីវីយេ ជាអភិបាលព្រះសហគមន៍ភូមិភាគ ភ្នំពេញ ។

លោកអភិបាលអូលីវីយេមានប្រសាសន៍ថា ៖ ចាស់ៗដែលនៅទី នេះបានមានបទពិសោធន៍ជាង៨០ឆ្នាំហើយ ហេតុដូច្នេះនេះសូម ជួយអប់រំក្មេងៗ ឲ្យចេះតស៊ូ ដើម្បីទទួលបានជោគជ័យក្នុងឆាកជីវិត របស់ពួកគេ។ លោកក៏បានសំណូមពរដល់កុមារ និងយុវជនទាំង ឡាយ សូមឲ្យចេះស្តាប់ និងគោរពចាស់ទុំ ព្រោះពួកគាត់គឺជាទ្រព្យ សម្បត្តិរបស់ប្រទេសកម្ពុជា និងក្មេងៗជំនាន់ក្រោយ។ ជាចុងក្រោយ លោកអភិបាល ជូនពរដល់ចាស់ជរា និងបងប្អូនក្រីក្រ រួមទាំង យុវជនស្ម័គ្រចិត្ត និងបុគ្គលិកទាំងអស់ ឲ្យមានក្តីសង្ឃឹម និងអំណរ សប្បាយក្នុងជីវិត ដោយភាពរីករាយ ជាមួយបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត ។

លោកយាយ សិន អាយុ៨៤ឆ្នាំ មកពីភូមិត្រពាំងថ្មី បានមាន ប្រសាសន៍ថា៖ លោកឪពុកតែងតែមានសណ្តានចិត្តល្អ ចេះជួយ ទុក្ខជុះអ្នកក្រីក្រដូចជាខ្ញុំជាដើម។ នេះថាលើកទី៤ហើយដែលខ្ញុំ បានទទួលអំណោយ និងសូមជូនពរឲ្យបងប្អូនទាំងអស់ បានសេចក្តី សុខគ្រប់រូប។

អំណោយទាំងនោះត្រូវបានចែកជូនប្រជាជនកាលពីថ្ងៃទី២៦ ធ្នូ មានដូចជា៖ អង្ករ គ្រឿងឧបកោគបរិកោគ និងសម្ភារប្រើប្រាស់ មួយចំនួន ក្នុងបរិវេណនៃវិទ្យាល័យសន្ត ហ្វ្រង់ស្វ័រ ស្ថិតនៅភូមិ ចំការ ទៀង ឃុំគុស ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ ។

ជាលីស

experience, so please help instruct children to work for success in their lives." He also asked children and youth to listen to the elderly and to respect them because they are a precious resource for Cambodia and for future generations.

At the end, Bishop wished the elderly and the poor, the volunteer youth and all staff to have hope and joy in their lives by being happy at Christmas. "It is kind of Father to always help poor people like me. This is the fourth time that I received gifts. May all of you be peaceful!" said Grandmother Sorn 88, from Trapeang Thmor village. Those December 26 gifts included: flowers, unmilled rice, staple food and some other necessities. The gathering took place on the campus of St. Francis Assisi High School in ChamkarTeang village, Kous commune, Tramkak district, Takeo province.



រូបថត: កុល ជាតិ

លោកអូលីវ័រយេ: "សូមភ្ញាក់ស្មារតី កសាងជីវិតថ្មី"

ព្រឹត្តិសហគមន៍កាតូលិក មណ្ឌលសកម្មភាពខេត្តតាកែវ នៃភូមិភាគភ្នំពេញបានរៀបចំពិធីជួបជុំសួរសុខទុក្ខ និងចែកអំណោយលើកទី១ ក្នុងឱកាសបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត ដល់ទណ្ឌិតចំនួន ២៦៩នាក់ ក្នុងនោះនាំចំនួន៨នាក់ នៅក្នុងពន្ធនាគារខេត្តតាកែវដោយមាន ការអញ្ជើញ ចូលរួមពីគ្រប់តំណាងសាសនា ធំៗទាំងបី គឺពុទ្ធសាសនា ឥស្លាមសាសនា និងគ្រិស្តសាសនាទាំង ពីរនិកាយ។ ពិធីនេះប្រព្រឹត្ត ទៅកាលពីថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូកន្លងទៅ នៅក្រោមអធិបតីភាពរបស់លោក អូលីវ័រយេ អភិបាលព្រះសហគមន៍ ភូមិភាគភ្នំពេញ និងលោក តាំ ជាដេង អនុប្រធានមន្ទីរធម្មការ និងសាសនា ខេត្តតាកែវ។

លោក ឃួត ខាន់ឌី អនុប្រធានពន្ធនាគារខេត្តតាកែវ បានមានមតិ ស្វាគមន៍ និងអរគុណដល់ប្រតិភូទាំងអស់ដែលបានផ្ញើតម្កល់ យកពេលវេលាមកសួរសុខទុក្ខ និងចែកអំណោយដល់ទណ្ឌិតទាំង អស់ និងប្រារព្ធពិធីប្រោះព្រះព្រំដល់គេតាមរបៀបសាសនារៀងខ្លួនៗ ផង។

លោក តាំ ជាដេង មានប្រសាសន៍ក្នុងនាមមន្ទីរធម្មការ និងសាសនា ខេត្តយ៉ាងដូច្នោះថា លោកមានសេចក្តីត្រេកអរណាស់ ដែលព្រះ សហគមន៍កាតូលិក បានរៀបចំកម្មវិធីនេះឡើង និងសូមរកោតសរ សើរនូវគំនិតផ្តួចផ្តើមនេះ។ លោកបន្តថា មន្ទីរធម្មការ និងសាសនា ខេត្តមិនធ្លាប់បានរៀបចំកម្មវិធីនេះ ជាមួយបងប្អូនទណ្ឌិតនោះទេ ។ នៅក្នុងពន្ធនាគារ លោកក៏មានប្រសាសន៍ទៅកាន់បងប្អូន ទណ្ឌិត ទាំងអស់ដែរថា សូមយកចិត្តទុកដាក់ សាសនានាំឲ្យយើងមាន សេចក្តីសុខ គឺសេចក្តីសុខផ្លូវកាយ និងសេចក្តីសុខផ្លូវចិត្ត។

លោកប្រធាន ម៉ាត់យ៉េត មានប្រសាសន៍លើកទឹកចិត្តទណ្ឌិតថា ចូរចាំថា យើងជាបងប្អូននឹងគ្នា យើងមានឪពុកដើម ម្តាយដើម តែមួយ គឺអាដាំ និង អេវ៉ា។ តាមប្រសាសន៍របស់លោក អ៊ូច រដ្ឋា គ្រូគង្វាលគណៈប្រូតេស្តង់ ៖ "យើងជាបងប្អូននឹងគ្នា" ដោយយើង ជាបងប្អូន យើងស្រឡាញ់បងប្អូនទាំងអស់ និងសូមព្រះ ប្រទានពរ ដល់បង្អួនផងដែរ។ " ជាការពិត យើងជាបងប្អូននឹងគ្នាជីវិតយើង មានតម្លៃ គឺមានតម្លៃខ្ពស់ណាស់" នេះបើតាមប្រសាសន៍របស់ លោក អភិបាល អូលីវ័រយេ ដែលបញ្ជាក់បន្ថែមទៅកាន់ទណ្ឌិតទាំងអស់។ លោកបន្តថា សូមយកចិត្តទុកដាក់ និងខិតខំកែប្រែខ្លួន។ គិតផ្ទាល់ ខ្លួនថា "ខ្ញុំមានសមត្ថភាព ធ្វើជាមនុស្សថ្មី" គឺកសាងជីវិតថ្មី។ ពេល ចេញក្រៅមានសមត្ថភាព ជួយមិត្តភក្តិឲ្យលះបង់ដើរផ្លូវខុស ឲ្យចេះ ស្រឡាញ់គ្នា ចេះកសាងគ្រួសារថ្មី។ សូមយើងភ្ញាក់ស្មារតី កសាង ជីវិតថ្មី ដើម្បីយើងអាចរស់ក្នុងភាពសុខដុមរមនា។ លោកអភិបាល បន្តថាយើងមានមោទនភាពណាស់ ដែលបានរួមគ្នាបង្ហាញសេចក្តី ស្រឡាញ់ និងធម៌មេត្តាករុណាដល់បងប្អូន។ ក្នុងគ្រិស្តសាសនា ពេលនេះ ជាពេលយើងទទួល សេចក្តីសង្ឃឹម និងអំណរសប្បាយ។

លី សុវណ្ណា



Bishop Olivier: "Let's wake up! Let's build a new life!"

At Christmas the Catholic Church's pastoral centre in Takeo province organized a visit and gifts for 269 provincial prison inmates, 8 of whom were female. The religious representatives who attended, included Buddhists, Moslems and Christians. Bishop Olivier and Mr Kaom Dampeng, deputy director of the Department of Cult and Religions in Takeo province presided. This ceremony took place on December 17.

Mr Khuot Khandina, deputy director of the prison in Takeo welcomed the visitors and expressed his thanks to all for making the occasion, for their time and for the gifts for all inmates

Mr Kaom Dampeng, speaking on behalf of the Department of Cult and Religion said that he was delighted that the Church had arranged the programme. He went on to say that the department of cult and religion doesn't get involved with the prisoners but he urged all the inmates, "to stay focused: religion leads to peace, physical and spiritual."

Imam Matyet encouraged the inmates saying, "Remember that we are brothers with each other; we have an original father, an original mother, Adam and Eve." While Mr Ouch Rotha, a protestant pastor added, "We are brethren, we are your brothers and we love all of you. May God bless you."

Bishop Olivier stressed to all the inmates, "True, we are all brothers, and our lives have values, high values. Please stay focused and try hard to reform your ways. Say to yourself, I have the capacity to serve as a new human being, to begin and build a new life. When leaving the centre, you can if you want to help your friends by renouncing the wrong path, by loving one another, by building a new family. Let's wake up and start building a new life so that we can all live in harmony." The bishop finished by saying "For Christians this is a time of hope and joy and we are proud to be among you sharing our love, as your brothers."

ព្រះសហគមន៍ភូមិភាគភ្នំពេញប្រកាស

ព្រះសហគមន៍ ភូមិភាគភ្នំពេញប្រកាស ឆ្នាំនៃមេត្តា ករុណារយៈ ពេលបីឆ្នាំជាប់គ្នា ២០១៤-២០១៦ ត្រូវបានប្រកាស ជាឱកាសសម្រាប់ ព្រះសហគមន៍ភូមិភាគភ្នំពេញ ក្រោមអធិបតីភាពដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ របស់លោកអូលីវ័រយ ផ្លីតអ៊ីស្តេរ អភិបាលព្រះសហគមន៍ភូមិភាគភ្នំពេញនិង មានការចូលរួមជាភិក្ខុយសពីសំណាក់ លោកអភិបាលព្រះសហគមន៍ ភូមិភាគភ្នំពេញបាត់ដំបង និងលោកអភិបាលព្រះសហគមន៍ភូមិ ភាគភ្នំពេញបាត់ដំបង គ្រីស្ទបរិស័ទប្រមាណចំនួនជាង១៤០០នាក់ ។

កម្មវិធីនេះ បានប្រារព្ធឡើង កាលពីថ្ងៃទី១២ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៤ ថ្មីៗនេះ ក្នុងបរិវេណដីថ្មី របស់មណ្ឌលសកម្មភាពភូមិភាគភ្នំពេញ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅភូមិច្រេសសង្កាត់ភ្នំពេញថ្មី ។

ក្នុងធម្មទេសនា លោក អូលីវ័រយបានពន្យល់ និងណែនាំដល់

គ្រីស្ទបរិស័ទ និងបុព្វជិត បុព្វជិតទាំងអស់ឲ្យយកចិត្តទុកដាក់អំពី ការបង្ហាញសេចក្តីមេត្តាករុណា តាមអត្ថបទព្រះគម្ពីរនិយាយអំពី សាសន៍សាម៉ារីដោយលើកយកសំនួរ "តើនរណាជាបងប្អូនខ្ញុំ" មក វិះគិត។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា ៖ បទពិសោធន៍ដែលសង្គម យើងជួបប្រទះសព្វថ្ងៃនេះ នាំឲ្យយើងខ្លាចនិងដើរតាមផ្លូវរបស់យើង ផ្ទាល់ខ្លួន។ តែចំពោះព្រះសហគមន៍វិញ គឺចង់ណែនាំបងប្អូន ទាំងអស់គ្នា ដែលបានរួមគ្នាវិះគិតអំពីឆ្នាំនៃជំនឿរយៈពេលមួយឆ្នាំ កន្លងមក ធ្វើយ៉ាងឲ្យណាដើម្បីបង្ហាញពីស្នាដៃដែលចេញពីជំនឿគឺ បង្ហាញពីចិត្តមេត្តាករុណាចំពោះអ្នកដទៃទៀត។ លោកអភិបាលក៏បាន ជំរុញបងប្អូននៅក្នុងព្រះសហគមន៍ ឲ្យយកចិត្តទុកដាក់គឺព្រះ សហគមន៍រូបរម្មមានជីវិតតែមួយព្រះសហគមន៍ កើតជាសាច់ ឈាមចាក់ប្រុស ក្នុងប្រទេសកម្ពុជាព្រះសហគមន៍ប្តេជ្ញាចិត្តបម្រើ



Apostolic Vicariate of Phnom Penh announces "Year of Charity" for three consecutive years

The Year of Charity lasting three consecutive years from 2014 to 2016 was solemnly announced for the Apostolic Vicariate of Phnom Penh. The special ceremony presided over by Bishop Olivier Schmitthaesler in the presence of Kompong Cham, Battambang diocesan Bishops of the Catholic Church and some 1,400 invited Christians as well. This ceremony was held on January 12, 2014 at the Dey Thmey, Pastoral Centre of Phnom Penh diocese, Chres village, Phnom Penh Thmey district. In his homily, Bishop Oliver, the bishop of

Phnom Penh called on Christians as well as members of the Congregation present to pay great attention to this event by showing charity according to the Scripture passage where a Samaritan asks Jesus this question "who is my brethren?" The bishop went on to say that, "an experience that our society goes through today, leads us to be fearful and to mind our own business." The Church guides all who have reflected together on the Year of Faith one year ago to somehow demonstrate the work resulting from faith and charity towards others. The Bishop also urged the faithful of the Church to be united with her as one because it had taken root in Cambodia and is committed to serve society to the best of her ability and continue to spread the Good News and live a prayerful life. The year 2014, is a time

ឆ្នាំនៃមេត្តាករុណារយៈពេលបីឆ្នាំជាប់គ្នា

សង្គមឲ្យអស់ពីសម្ភាព និងសូមឲ្យព្រះសហគមន៍ប្រកាសដំណឹងល្អនិងអធិដ្ឋាន។ នៅឆ្នាំ២០១៤នេះព្រះសហគមន៍បានសម្រេចថា៖ ជាពេលវេលាដើម្បីអរព្រះគុណព្រះជាម្ចាស់និងវាយតម្លៃរាល់កិច្ចការទាំងឡាយដែលព្រះសហគមន៍បានធ្វើកន្លងមក។

លោកគ្រូ កុល ជាង ប្រធានក្រុមប្រឹក្សានៃមណ្ឌលសកម្មភាពតាកែវបានឲ្យដឹងថា៖ ការបើកឆ្នាំនៃមេត្តាករុណានេះពិតជាល្អហើយលោកក៏បានឃើញ បងប្អូនទាំងអស់ មានអំណរសប្បាយក្នុងកម្មវិធីនោះ ព្រមទាំងបើកចិត្តគំនិតដើម្បីបម្រើបងប្អូនឯទៀត។ លោកបន្តទៀតថា៖ រីឯខ្ញុំផ្ទាល់តែងតែគិត និងទទួលនូវអ្វីដែលលោកអភិបាលបានចែករំលែក ហើយរិះគិតជាមួយគ្នា ដើម្បីបម្រើព្រះសហគមន៍និងខិតខំផ្សព្វផ្សាយ ដំណឹងល្អដល់បងប្អូនឯទៀតឲ្យអស់ពីសម្ភាព។

ចំណែកលោកដួង សាវង្ស ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវនៃមណ្ឌល

អប់រំជំនឿនៃព្រះសហគមន៍កាតូលិកបានមានប្រសាសន៍ថា៖ លោកពិតជាឯកភាពទាំងស្រុង នូវអ្វីដែលលោកអភិបាលលើកឡើង ហើយលោកមានគំរោងការ បង្កើតសៀវភៅសម្រាប់អប់រំជំនឿបន្ថែមពីរក្សាលទ្ធផល និងចុះទៅណែនាំតាមបណ្តាខេត្តឲ្យត្រឹមស្តុបរិស័ទបានយល់ព្រមទាំងអាចប្រកាសដំណឹងល្អអំពីព្រះជាម្ចាស់ បានទូលំទូលាយជាងមុន។ ប្រសិនបើពួកគាត់យល់គាត់អាចដឹងនិងហ៊ានប្រកាសអំពីសេចក្តីស្រឡាញ់ និងធម៌មេត្តាករុណារបស់ព្រះជាម្ចាស់។

ចំពោះកញ្ញា បើទី បានឲ្យដឹងអំពីគោលដៅសម្រាប់រិះគិតអំពីឆ្នាំនៃមេត្តាករុណាថា៖ យើងត្រូវតែបន្តសកម្មភាពមើលថែអ្នកជំងឺព្រោះឆ្នាំនៃធម៌មេត្តាករុណានេះ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពរបស់យើង។ ដូចនេះយើងត្រូវតែបន្តទៅមុខទៀត។

រូបថត៖ CSC



for the local church to thank God and reflect on the Pastoral initiatives undertaken and to evaluate these efforts that has been carried out. "The opening of the year of charity is very good and all are joyful as it will open the hearts and minds of the faithful," said Mr Kol Cheang, Council chairman for Takeo pastoral center. "For me, I always think and accept what Bishop has shared and make a joint reflection for the good of the Church as all can try hard to bring the good news to others," he went on to say.

Mr Duong Savon, the person in charge of the Catholic Church's catechetical center said, "What Bishop Olivier said in his homily at the ceremony is something I agree with completely as he also has plans to produce two more catechist books to be sent to the provinces to enable Christians to understand

the faith and spread God's Good News to a wider audience. If they understand the Good News well, they will be able to be bold enough to spread God's love and mercy." "We have to continue helping the sick, taking care of them because the year of faith is also to engage in such activities for us to move forward," said a member of Quebec lay missionary group who is also the coordinator of health committee, when Mrs Betty spoke of the goal for the year of faith. "The year of faith encourages us to be faithfully active like Jesus when He revealed His Father's love and mercy to all people. And this ceremony helps us contemplate on our activities and to show something to all by living our daily lives lovingly and with mercy even if it is a small effort." said Mr San Saroeun.

លោកអូលីវីយេ ព្រះសហគមន៍ផ្តល់ឱកាសឱ្យយើងកែប្រែជារៀងរាល់ឆ្នាំអស់មួយជីវិត



ស្ងៀមនៃមណ្ឌលនិស្សិតព្រះសហគមន៍កាតូលិក រួមជាមួយមណ្ឌលសន្តិភ្នំ ទាំងអស់បានទទួលការអប់រំអំពីរដូវរង់ចាំនៃសាសនាកាតូលិក ពីលោកអភិបាលអូលីវីយេ ជាអភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ នាព្រឹកថ្ងៃទី១១ ធ្នូ ២០១៣ កន្លងទៅនេះ ក្នុងបរិវេណនៃមណ្ឌលនិស្សិត ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅសង្កាត់បឹងត្របែករាជធានីភ្នំពេញ ។

បន្ទាប់ពីអភិបាល លោកអភិបាល អូលីវីយេ មានប្រសាសន៍ថា ៖ រដូវរង់ចាំគឺ " កែប្រែចិត្តនិរតិ " ហើយលោកបានផ្តល់នូវអនុសាសន៍បីចំនុចនៅក្នុងសិក្ខាសាលានោះថា ៖ ១) ដើម្បីកែប្រែចិត្តនិរតិ ធម្មតា ក្នុងជីវិតរបស់យើងផ្ទាល់គឺពូកែវាយតម្លៃអ្នកដទៃ តែយើងត្រូវចូលទៅខាងក្នុងខ្លួនយើង ហើយយល់ថា ខ្លួនយើងគឺជាមនុស្សដូចម្តេច ទាំងអារម្មណ៍ ទាំងដួងនិងចិត្តនិរតិរបស់យើង ។ តើធ្វើដូចម្តេច ដើម្បីចេញពីចិត្តចង្អៀតចង្អល់ និងធ្វើឲ្យអ្នកដទៃសប្បាយចិត្ត ហើយណែនាំពួកគេទទួលជីវិតថ្មី? ២) របៀបដែលយើងកែប្រែចិត្តនិរតិ ៖ ត្រូវដូរបៀបទំនាក់ទំនងជាមួយព្រះជាម្ចាស់ ដោយយល់ថាព្រះជាម្ចាស់ទន្ទឹមរង់ចាំត្រាស់ហៅ និងដើរជាមួយយើងគ្រប់ពេលវេលា ។ សូមកុំគិតថាព្រះជាម្ចាស់ជាកម្មសិទ្ធិរបស់យើងនៅពេលដែលយើងជួបបញ្ហាប៉ុណ្ណោះទេ តែព្រះជាម្ចាស់នៅជាមួយយើងគ្រប់ពេលវេលាទាំងពេលមានអំណរ និងបញ្ហា ។ ៣) ស្គាល់ខ្លួនឯង ៖ ត្រូវការពេលវេលាក្នុងការស្គាល់ខ្លួនឯងឲ្យបានច្បាស់ថាមានសម្ភារៈធ្វើអ្វីបានខ្លះ ដើម្បីទទួលស្គាល់អត្តសញ្ញាណផ្ទាល់របស់យើងពិតប្រាកដ ។ ដូចនេះត្រូវការរៀនអំពីខ្លួនយើងផ្ទាល់ជាពិសេសអត្តសញ្ញាណរបស់យើង ជាគ្រឹះស្ថបរិស័ទកាតូលិកខ្មែរ ដើម្បីទទួលខុសត្រូវច្បាស់លាស់ និងធ្វើជាស្ថានដើម្បីទំនាក់ទំនងជាមួយសាសន៍ដទៃ ឲ្យគេស្គាល់ថាយើងជាខ្មែរ និងធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីឲ្យជំនឿយើងរឹងមាំ និងជាសាក្សីរបស់ព្រះយេស៊ូ ។

លោកអភិបាលបញ្ជាក់ទៀតថា ៖ រាល់ឆ្នាំមាន ៤០ ថ្ងៃ នៃរដូវរង់ចាំ ដូចនេះព្រះសហគមន៍ផ្តល់ឱកាសឲ្យយើងកែប្រែជារៀងរាល់ឆ្នាំអស់មួយជីវិត ។

កញ្ញា លី ស្រី ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវនិស្សិតនៃមណ្ឌលសន្តិភ្នំ និងជាអ្នកជួយសម្របសម្រួលក្នុងសិក្ខាសាលានេះ បានមានយោបល់ថា ៖ កម្មវិធីនេះពិតជាល្អសម្រាប់និស្សិត ហើយក៏ជាសញ្ញាមួយបង្ហាញថាលោកអភិបាលបានយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះពួកគាត់ និងបង្ហាញពីតួនាទីនៃការណែនាំអំពីសាសនាកាតូលិកផងដែរ ។

ជាលីស



រូបថត: ជាលីស

Bishop Olivier: Advent, an Opportunity to Repent and Prepare

At a gathering of catholic students from the Church and St Clara students centres on December 11, 2013, Bishop Olivier spoke about the place and meaning of Advent in our lives.

Bishop Olivier offered three points for reflection about Advent, time of repentance and preparation: 1- Often we are quick to pass judgement on others, but to reflect deeply on ourselves is to find we too are limited and sinful. Our view of others must include our wish to help them and ourselves to be happy and open to new life; 2- God is with us, in pain and problems, in joy and good times. We pray, asking how to find and do God's will, believing that God walks with us always; 3- We make time to reflect on how to know ourselves better, how to be a bridge for relationships, with others, with other religions. We pray to recognize that we are Cambodian and we are Christian wanting to strengthen our faith as disciples of Jesus.

Bishop Olivier reminded us, "Every year there are 40 days of Advent. Every year therefore the Church offers opportunities to reflect on and change our lives."

Mrs Ly Sri, person in charge of students of St. Clara centre and coordintor of the seminar said that, "This programme is very good for the students and a very good example of the Bishop caring for the catholic people with his instruction and guidance."

សហគមន៍ សន្ត អេដីឌីអូ ថែកអាហារដល់កុមារក្រីក្រ

សហគមន៍សន្ត អេដីឌីអូប្រជាប្រទេសកម្ពុជាបានរៀបចំពិធី ជប់លៀង ដើម្បីអបអរសាទរក្នុងរដូវបុណ្យណូអែល សម្រាប់កុមារក្រីក្រចំនួន៥០០នាក់ ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅបឹង ទំពុន មានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញកាលពីថ្ងៃ ទី២៩ខែធ្នូ កន្លងទៅ នេះ។

លោក ជិន សាង ជាប្រធានសហគមន៍ សន្ត អេដីឌីអូ មានប្រ សាសន៍៖ គោលបំណងនៃការរៀបចំកម្មវិធីនេះឡើងគឺដើម្បីជាការ ផ្តល់ឱកាសដល់កុមារក្រីក្របង្កើតមិត្តភាពជាមួយគ្នា តាមរយៈការ ចូលរួមសកម្មភាពលេងល្បែងជាមួយគ្នា ទទួលអាហាររួមគ្នា និងរួម គ្នាដើម្បីអធិដ្ឋានទៅព្រះជាម្ចាស់ ជាពិសេសដើម្បីជាការបង្ហាញ សេចក្តីស្រឡាញ់ចំពោះពួកគេរាល់គ្នា។

លោកបានបន្តទៅទៀតថា៖ នេះជាលើកទី៥ ហើយដែល សមា គមសន្ត អេដីឌីអូដែលមានទីតាំងនៅព្រះវិហារព្រះកុមារយេស៊ូបឹងទំ ពុនប្រារព្ធកម្មវិធីនេះឡើងសម្រាប់កុមារក្រីក្រ។

កុមារ ពៅថាវ៉ាត់ អាយុ៦ឆ្នាំ ដែលបានចូលរួមកម្មវិធីនេះផងដែរ បានបង្ហាញថា៖ ខ្ញុំមានអារម្មណ៍សប្បាយរីករាយណាស់ដែលខ្ញុំមាន ឱកាសចូលរួមជាមួយកុមារដទៃទៀតដូចជាមុនៗ។ ថ្ងៃនេះខ្ញុំបាន ចូលរួមសកម្មភាពធ្វើអនាម័យ លេងល្បែង និងទទួលទានអាហាររួម គ្នា ក្រៅពីនេះខ្ញុំឃើញមានបងៗជាច្រើនបង្កើតសកម្មភាពផ្សេងៗ ដើម្បីឲ្យយើងសប្បាយចិត្ត។

សហគមន៍សន្ត អេដីឌីអូបានចាប់ផ្តើមមាននៅប្រទេសកម្ពុជាតាំង ពីឆ្នាំ២០០៧ដែលសមាជិក៥នាក់។ បច្ចុប្បន្នសហគមន៍ នេះមាន សមាជិក ប្រមាណជា២០នាក់ ហើយមានគោលបំណងរួមគ្នា ដើម្បីជួយអ្នកក្រី តាមរយៈការចុះសួរសុខទុក្ខ និងការអធិដ្ឋានទូល អង្គរទៅព្រះជាម្ចាស់ ដើម្បីជួយអ្នកក្រីក្រទាំងអស់នោះ ឲ្យមានជីវិត ល្អប្រសើរឡើង។

សុខយឹម

St. Egidio Association hosts party for poor Children

The association of St. Egidio in Cambodia hosted a Christmas party for 500 poor children located in Boeung Tumpon, Meanchey district, Phnom Penh on 29 December.

Mr Chin Sang, a head of the association of St. Egidio, said: " the aim of this programme was to give children an opportunity to establish friendship with one another by engaging in activities like games, having meals together and gathering to offer prayer to God, especially to show love for others." He went on to say that this was the fifth time that the association of the Child Jesus Parish in Boeung Tumpon hosted this function for poor children.

One of the children Pov Thavat, 6, who attended this party expressed gladness by saying, "I do have feelings of joy to have the opportunity to engage with other children as I did last year. Today I engaged in activities like hygiene, games and having meals together, which the older people created for our joy."

The association of St. Egidio was established in Cambodia in 2007 and started of with five members. At present, there are some 20 members and the overall aim of the association is to help the poor by visiting them and praying together asking for God's help for the poor have a better life.

រូបថត៖ ជិន សាង



ប្រកួតខ្លែងឯក ដើម្បីរឹតចំណងមិត្តភាព



រូបថត: សំអាត

Kite Flying Competition To Strengthen Friendship

Some 500 people entered a kite flying competition organised by St Mary of Smiles Church. A total of 95 competitors from villages in Tramp Kork district, Takeo province and from Kompot province took part in this competition

Mr Meak Sorn, the organising Committee Chairman said that the kite flying contest dates back to 2010 and was carried out as part of the Christmas celebration to foster the sharing of joy, love, solidarity, friendship and brotherhood.

Mr Koam Dampheng, vice president of the department of cult and religion expressed his joy at attending this program, because the program can not only maintain the cultural heritage, but also something more important which is to establish good relationships in the society without discrimination against each other. He added that "though we have different religions and races, I am proud to see so many brethren coming from all corners and places in our society with smiles of joy on their faces."

Bishop Olivier Schmitthaeusler commented that a good and meaningful aspect of this event is forming of a new society of abundant lives. The kite flying contest was held on 26th December, 2013. The winners who won the number one trophy obtained 200,000 Riels, number two 170,000 Riels, number three 140,000 Riels, number four 120,000 Riels and number five 100,000 Riels. However, others who didn't



រូបថត: កុល ជាន

ប្រកួតខ្លែងឯក ៥០០ នាក់បាន ចូលរួមមើល ការ ប្រកួតខ្លែងឯក ដែលបានរៀបចំឡើងដោយ ព្រះសហគមន៍ កាតូលិកសន្តិមារីញញឹម មានបេក្ខជន ប្រកួតចំនួន៩៥នាក់ មកពីភូមិនានាក្នុងស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ និងមកពី ខេត្តកំពត ។ កម្មវិធីប្រកួតខ្លែងនេះមានតាំងពីឆ្នាំ ២០១០ ។ លោក មាត សិន ប្រធានគណៈកម្មការទទួលខុសត្រូវកម្មវិធីនេះបានឲ្យដឹងថា៖ កម្មវិធីរៀបចំឡើងដើម្បី អបអរសាទរហុណ្ណព្រះយេស៊ូប្រសូត្រ និង ចែករំលែកនូវអំណរសប្បាយ សេចក្តីស្រឡាញ់ សាមគ្គីភាព មិត្តភាព និងភាពជាបងប្អូនបង្កើត ដែលមានទំនាក់ទំនងល្អក្នុងនាមយើង ម្នាក់ៗ ជាមហាគ្រួសារតែមួយ តាមជំនឿរបស់ព្រះសហគមន៍ កាតូលិក ។

លោកគាំ ដាំផេង អនុប្រធានមន្ទីរធម្មការនិងសាសនា ខេត្តតាកែវ បានឲ្យដឹងថា៖ លោកមានអំណរសប្បាយយ៉ាងក្រៃលែង ដែល បានចូលរួម ក្នុងកម្មវិធីនេះ ព្រោះកម្មវិធីនេះមិនត្រឹមតែអាចរក្សា មរតក វប្បធម៌ខ្មែរយើងប៉ុណ្ណោះទេ តែអ្វីដែលសំខាន់ជាងនេះគឺ យើងកំពុងតែរួមគ្នាបង្កើតទំនាក់ទំនងដ៏ល្អនៅក្នុងសង្គមយើងដោយ គ្មានការរើសអើងរវាងគ្នានិងគ្នា ទោះបីយើងមានសាសនា ឬជាតិ សាសន៍ផ្សេងៗពីគ្នា ។

លោកអភិបាល អូលីវីយេ ជឺតអ៊ីស្ត្រែមមានប្រសាសន៍ថា លោក មានអំណរសប្បាយ ប្រកបដោយមោទនភាពបំផុត នៅពេលដែល បានឃើញបងប្អូនជាច្រើនកុះករមកពីគ្រប់ទិសទី គ្រប់មជ្ឈដ្ឋាន ក្នុង សង្គមរបស់យើង ដែលមានទឹកមុខពេញដោយស្នាមញញឹម និង អំណរសប្បាយរួមជាមួយគ្នា ។ លោកបានបញ្ជាក់បន្ថែមថា៖ ទិដ្ឋភាពដ៏ល្អ និងប្រកបដោយអត្ថន័យនេះ គឺមានន័យថា យើងកំពុង តែចូលរួមបង្កើតសង្គមថ្មីមួយ ដែលមានជីវិតយ៉ាងបរិបូណ៌ ។

កម្មវិធីប្រកួតខ្លែងនេះបានរៀបចំឡើងកាលពីថ្ងៃទី២៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣ កន្លងទៅនេះ ។ បេក្ខជនប្រកួតដែលទទួលជ័យលាភី លេខមួយទទួលបានថវិកា ២០០,០០០រៀល លេខពីរ បានទទួល ថវិកា ១៧០,០០០រៀល លេខបីបានទទួលថវិកា ១៤០,០០០រៀល លេខបួនបានទទួលថវិកា ១២០,០០០រៀល លេខប្រាំបាន ទទួលថវិកា ១០០,០០០រៀល ចំណែកកីឡាករដែលមិនបានទទួល ជ័យលាភី បានទទួលថវិកា លើកទឹកចិត្តក្នុងកីឡាករម្នាក់ ចំនួន ៣០,០០០រៀលផងដែរ ។

យុន សំអាត



អធិប្បាយព្រះគម្ពីរដំណើរល្អ ក្នុងពិធីបូជាសពលោកឪពុក ការ៉ែម ជេនីស ២៧ ១២ ២០១៣

បងប្អូនជាទីស្រឡាញ់ !

ថ្ងៃនេះយើងជួបជុំគ្នាយ៉ាងកុះករដើម្បីលាលោកឪពុកជេនីស ដែលទទួលមរណភាពនៅថ្ងៃទី១៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ កន្លងទៅ។ ខ្ញុំសូមស្វាគមន៍លោកអភិបាល លោកឪពុក បងប្រុសបងស្រី ក្រុមសាសនាទូតកេប៊ិក និងបងប្អូនទាំងអស់គ្នា។ ពេលនេះយើងជួបជុំគ្នានៅជុំវិញលោកឪពុកជេនីស ដែលជាបងនិងជាមិត្តសម្លាញ់របស់យើង ដើម្បីបង្ហាញពីការព្រួយចិត្ត បង្ហាញពីសេចក្តីស្រឡាញ់របស់យើង និងបង្ហាញអំពីរបៀបដែលយើងចង់ថ្លែងអំណរគុណគាត់ និងក៏ដើម្បីបង្ហាញអំពីសេចក្តីសង្ឃឹមរបស់យើងជាគ្រីស្ទបរិស័ទដើរតាមព្រះយេស៊ូដែលមានព្រះជន្មរស់ឡើងវិញ។ យើងមិនចង់ជឿទេនៅពេលទទួលដំណឹងថាលោកឪពុកជេនីសទទួលមរណភាព។ ម៉ោង១២ យប់ ខ្ញុំបានទៅដល់មន្ទីរពេទ្យកាល់ម៉ែត ដើម្បីទទួលសព ពេលនោះពិតមែនលោកឪពុកជេនីសបានទទួលមរណភាពហើយ។ នេះជាសេចក្តីពិតដែលយើងត្រូវតែយំ និងអធិដ្ឋាន ការព្រួយចិត្តរបស់យើងធំធេងណាស់។ នៅពេលនេះ មានសំណួរជាច្រើនដែលកំពុងបុកគ្នានៅក្នុងចិត្តរបស់យើង។ តើមូលហេតុអ្វី? របៀបណា?... យើងមិនចេះឆ្លើយយ៉ាងត្រឹមត្រូវទេតែណែនាំឲ្យយើងនឹកឃើញថាដំណើរជីវិតរបស់យើងក៏ខ្សោយដែរ។ លោកឪពុកជេនីស បានទទួលជីវិតពីឪពុកម្តាយ ជីវិតនោះបានរីកចម្រើននៅក្នុងក្រុមគ្រួសារផ្ទាល់របស់គាត់ ថ្ងៃនេះយើងអធិដ្ឋានជាមួយម្តាយនិងបងប្អូនរបស់គាត់ រួមជាមួយឪពុករបស់គាត់ដែលបានឡើងស្ថានបរមសុខហើយ។ ជីវិតរបស់លោកឪពុកជេនីស បានរីកចម្រើនថែមទៀតនៅពេលគាត់ទទួលការអប់រំនៅក្នុងក្រុមសាសនាទូតកេប៊ិក គឺជាជីវិតដែលគាត់បានបូជាសម្រាប់ព្រះសហគមន៍នៅប្រទេសកម្ពុជា។ យើងក៏នឹកដល់បងប្អូនទាំងឡាយដែលបានរួមដំណើរជាមួយគាត់នៅកំពត ក្រុងព្រះសីហនុ កោះកុង និងគ្រប់ព្រះវិហារដែលស្ថិតនៅក្នុងមណ្ឌលសកម្មភាពព្រះសីហនុ។ ព្រះជាម្ចាស់បានប្រទានជីវិតឲ្យលោកជេនីស ពិសេសនៅថ្ងៃដែលគាត់ទទួលព្រះវិញ្ញាណដ៏វិសុទ្ធ នៅថ្ងៃដែលគាត់ទទួលពិធីជ្រមុជទឹកនៅថ្ងៃដែលគាត់ទទួលអត្តសញ្ញាណជាបូជាចារ្យឥឡូវជីវិតនោះបានត្រឡប់ទៅព្រះជាម្ចាស់ដើម្បីទទួលភាពអស់កាលជានិច្ចវិញ។ សន្តិភាពសោយបានសរសេរថា៖ ជីវិតនាងខ្ញុំខ្លីណាស់ គ្រាន់តែមួយស្របក់ មួយប៉ប្រិចភ្នែក ប៉ុណ្ណោះ ជីវិតនាងខ្ញុំគ្រាន់តែមួយថ្ងៃដែលខ្ញុំចាប់ទុកមិនបាន ដែលចេះតែកន្លងផុតទៅ។ បពិត្រព្រះបិតា ! ព្រះអង្គជ្រាប ហើយថានៅលើផែនដីនេះ នាងខ្ញុំមានតែថ្ងៃនេះប៉ុណ្ណោះដើម្បីស្រឡាញ់ព្រះអង្គ។ ថ្ងៃនេះ យើងក៏ចង់បង្ហាញសេចក្តីស្រឡាញ់របស់យើង និងយើងក៏ចង់ថ្លែងអំណរគុណដល់លោកឪពុកជេនីសដែរ។

បងប្អូនជាទីស្រឡាញ់ !

ថ្ងៃនេះមានបងប្អូនជាច្រើននាក់បានអញ្ជើញមកពីព្រះសហគមន៍នានានៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាយើង ដើម្បីចែកសេចក្តីស្រឡាញ់ដែលយើងមានចំពោះលោកឪពុកជេនីស។ វត្តមានរបស់បងប្អូនថ្ងៃនេះ ជាសញ្ញាសម្គាល់ថា លោកឪពុក ជេនីស ពូកែបង្កើតទំនាក់ទំនងនិងពូកែបង្ហាញអំពីសេចក្តីស្រឡាញ់របស់គាត់ចំពោះបងប្អូន។ គាត់មានរបៀបសើចខ្លាំងៗ របៀបដែលគាត់ថើប ហាក់ដូចជានៅជាប់ក្នុងជីវិតក្នុងចិត្តរបស់យើង។ គ្រប់ពេលដែលខ្ញុំទៅក្រុងព្រះសីហនុ ខ្ញុំតែងនិយាយប្រាប់លោកជេនីសថា៖ លោកឪពុកចូលចិត្តនៅគ្រប់ទីកន្លែងក្នុងពេលតែមួយស្វាគមន៍ផងញញឹមផង រៀបចំកន្លែងផង...។ លោកឪពុកជេនីស ធ្វើការនេះផង ធ្វើការនោះផង គាត់អធិដ្ឋានផង... គាត់នៅគ្រប់ទីកន្លែង

ក្នុងពេលវេលាតែមួយ។ គ្រប់ពេលលោកតែងតែឆ្លើយថា៖ ខ្ញុំធ្វើខ្ញុំឯកភាព ខ្ញុំត្រៀមជានិច្ច... ដើម្បីបម្រើគឺបម្រើព្រះជាម្ចាស់ បម្រើព្រះសហគមន៍ បម្រើយើងទាំងអស់គ្នា...។ ខ្ញុំនឹកឃើញថា ប្រសិនបើយើងចង់ដាក់ពាក្យស្នើ ដើម្បីបង្ហាញអំពីជីវិតរបស់លោកឪពុកដេនីស ប្រហែលយើងដាក់ថា៖ បូជាបាព្រះដែលបម្រើដល់បងប្អូនទាំងអស់ និងជាបងប្អូនបង្កើតសម្រាប់បងប្អូន ទាំងអស់។ ពិតមែនរបៀបដែលលោកឪពុកដេនីសស្រឡាញ់យើង ជារបៀបសាមញ្ញ ណែនាំលើកទឹកចិត្តយើងយ៉ាងច្រើន ជាសញ្ញាសម្គាល់នៃធម៌មេត្តាករុណា ដែលព្រះជាម្ចាស់បង្ហាញព្រះហឫទ័យប្រណីសន្តោសសម្រាប់មនុស្សយើង។ អំបាញ់មិញ យើងស្តាប់អត្ថបទគម្ពីរដែលបង្ហាញថា យើងត្រូវតែប្រព្រឹត្តជានិច្ច ដើម្បីមានចិត្តដូចកូនក្មេងសម្រាប់ចូលស្ថានបរមសុខ។ លោកឪពុកដេនីស មានចិត្តដូចកូនក្មេងម្នាក់ ដែលតែងតែទទួល តែងតែញញឹម តែងតែមើលទៅអ្វីៗថាឈ្ងុំ។ យើងទាំងអស់គ្នាសូមអរព្រះគុណព្រះជាម្ចាស់ចំពោះរបៀបដែលលោកឪពុកដេនីសទទួល និងបម្រើយើងជានិច្ច របៀបដែលគាត់ ឯកភាពជានិច្ច ទោះបីកិច្ចការខ្លះហួសពីកម្លាំងរបស់គាត់ក៏ដោយ។ ប៉ុន្មានឆ្នាំមុន ពេលគាត់ទទួលដំណឹងថាមាន សកម្មភាពជួយបម្រើដល់អ្នកដែលធ្វើការតាមសមុទ្រ គឺមានជនជាតិកីឡាពីនខ្លះធ្វើការតាមនាវា នៅត្រាយពីផ្ទះមួយផ្ទះ ពីរផ្ទះ ពេលនោះលោកឪពុកដេនីសគាត់ឯកភាពទទួលកម្មវិធីនេះភ្លាម ដើម្បីម្តងៗគាត់ទៅថ្វាយអភិបូជានៅឯកំពង់ផែសមុទ្រ។ ពីមុន ខ្ញុំបានសុំគាត់មួយខែម្តង មកជួយណែនាំលើកទឹកចិត្តកូនៗពីការរបស់យើងនៅក្នុងពេញ ពេលនោះគាត់ទទួលទៀត។ គាត់ទទួលអ្វីៗទាំងអស់ ដែលព្រះជាម្ចាស់សុំគាត់។ សន្តិភាពសាបានសរសេរអត្ថបទមួយទៀតថា៖ ពេលនាងខ្ញុំនៅក្បែរព្រះបេះដូងរបស់ព្រះអង្គ នាងខ្ញុំមិនចាប់អារម្មណ៍និងមិនក៏យខ្លាចនឹងអ្វីដែលកើតឡើងនោះទេ។ ឱព្រះយេស៊ូអើយ! សូមព្រះអង្គប្រទានកន្លែងមួយនៅក្នុងបេះដូងនេះផងសម្រាប់តែនៅថ្ងៃនេះប៉ុណ្ណោះ។ ទីបីខ្ញុំចង់បង្ហាញអំពីសេចក្តីសង្ឃឹមរបស់យើង។ លោកឪពុកដេនីសចូលចិត្តដើម្បីគូណាល់គាត់ទៅគ្រប់ទីកន្លែងដែលយើងមិនដែលស្គាល់នៅក្នុងព្រៃភ្នំក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ គ្រប់ពេលគាត់ចូលចិត្តអ្វីដែលថ្មី គាត់មានបទពិសោធន៍ថ្មី ទោះបីពេលខ្លះគាត់ជួល ប៉ុន្តែគាត់នៅតែមានកម្លាំង ដើម្បីទៅមុខទៀត។ យើងអាចនិយាយថា គ្រប់ឧបសគ្គដែលមាននៅក្នុងជីវិតរបស់យើង ហាក់បីដូចជាមិនប៉ះពាល់ដល់សេចក្តីសង្ឃឹមដែលមាននៅក្នុងដួងចិត្តរបស់យើងទេ។ ការឈឺចាប់សំណាកមិនអាចប៉ះពាល់នឹងសេចក្តីសង្ឃឹមដែលយើងមានលើព្រះជាម្ចាស់ដែលមានព្រះជន្មគង់នៅអស់កាលនោះឡើយ។ នេះជាអ្វីដែលគ្រីស្ទបរិស័ទយើងដែលជាបងប្អូននឹងគាត់ ត្រូវតែចែករំលែក ត្រូវតែផ្តល់សក្ខីភាព អំពីសេចក្តីសង្ឃឹមដែលគាត់បានចែកជាមួយយើង។ ក្នុងរដូវរង់ចាំនេះ យើងបានរិះគិតរួមជាមួយគ្នាអំពីរបៀបដែលយើងធ្វើតាមព្រះហឫទ័យ ព្រះបិតាដោយរួមជាមួយព្រះនាងម៉ារី លោកសារខ នាងអេលីសាបែត នោះបានណែនាំឲ្យយើងខិតខំដើរតាមមាគារបស់ព្រះជាម្ចាស់និងធ្វើតាមព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះអង្គជានិច្ច។ ថ្ងៃនេះដូចលោកដេនីស ដូចសន្តិភាពសាបាននៅក្នុងពាក្យកំណាព្យរបស់គាត់ យើងទាំងអស់គ្នាយើងត្រូវតែយកចិត្តទុកដាក់ដើម្បីស្រឡាញ់ ដើម្បីរស់ ដើម្បីអធិដ្ឋានសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។ ខិតខំស្រឡាញ់អស់ពីដួងចិត្ត អស់ពីសមត្ថភាពសម្រាប់ថ្ងៃនេះ គឺដោយសារថ្ងៃនេះហើយដែលយើងរៀបចំជីវិតអស់កាលជានិច្ចសម្រាប់អនាគត គឺថ្ងៃនេះហើយដែលយើងកសាងសេចក្តីសង្ឃឹមរបស់យើង មិនមែនថ្ងៃស្អែកទេ។ ជីវិតដ៏ខ្លីរបស់លោកឪពុកដេនីស ជាសញ្ញាឲ្យយើងភ្ញាក់ស្មារតីរឭកយើងថា៖ គឺថ្ងៃនេះសម្រាប់ព្រះជាម្ចាស់ ថ្ងៃនេះសម្រាប់បម្រើពិតលោកថ្ងៃនេះត្រូវស្រឡាញ់ឲ្យអស់ពីកម្លាំងកាយ ថ្ងៃនេះត្រូវតែសង្ឃឹមឲ្យអស់ពីកម្លាំងចិត្ត ដើម្បីរៀបចំជីវិតអស់កាលជានិច្ចនៅខាងមុខ។ បពិត្រព្រះបិតាដែលណែនាំជីវិតនាងខ្ញុំ បន្តិចទៀតនាងខ្ញុំនឹងឃើញព្រះអង្គនៅឯក្រើយនាយ សូមដឹកទូកដ៏តូចរបស់នាងខ្ញុំ នៅពេលដែលនាងខ្ញុំឆ្លងកាត់រលកដ៏ធំតែថ្ងៃនេះប៉ុណ្ណោះ។ លោកឪពុកដេនីសបានទៅដល់ក្រើយម្ខាង លោកបានចូលនៅក្នុង ជីវិតអស់កាលជានិច្ចរួមជាមួយព្រះជាម្ចាស់នៅក្នុងរដូវបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូតនេះ។ ពិតមែនយើងអាចនិយាយថា៖ ចាប់ពីពេលនេះតទៅលោកឪពុកដេនីសចូលរួម នៅក្នុងពិធីបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូតអស់កាលជានិច្ចរួមជាមួយគ្រីស្ទបរិស័ទទាំងអស់ រួមជាមួយបងប្អូនទាំងអស់ដែល សព្វថ្ងៃកំពុងសម្លឹងមើលព្រះភិត្ររបស់ព្រះជាម្ចាស់ដោយផ្ទាល់។ នៅយប់បុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូតឆ្នាំនេះ នៅកំពង់សោម យើងបានដាក់រូបលោកឪពុកដេនីសនៅក្នុងរោងព្រះយេស៊ូប្រសូត យើងអាចនិយាយថា៖ ពិតមែននៅក្នុងចំណោមទេវទូត ទាំងឡាយដែលកោតសរសើរព្រះជាម្ចាស់នៅយប់បុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត នោះមានទេវទូតថ្មីមួយដែលឈ្មោះដេនីស។ លោកឪពុកដេនីសអើយសូមទទួលសេចក្តីសុខសាន្តអស់កាលជានិច្ច ! លោកឪពុកដេនីសអើយ សូមអធិដ្ឋានសម្រាប់យើងទាំងអស់គ្នាផង ! ។

អាម៉ែន!

ពិធីថ្លែងអំណរគុណលោក ម៉ារីយ៉ូ និង លោកហ្គុស្តាវូ

គ្រីស្ទបរិស័ទនៃមណ្ឌល សកម្មភាពភ្នំពេញខាងត្បូងប្រមាណ៧០០នាក់ បានជួបជុំគ្នានៅព្រះវិហារព្រះកុមារយេស៊ូ(បឹងទំពុន) នាទីក្រុងភ្នំពេញកាលពីថ្ងៃទី០៥មករានេះ ដើម្បីថ្លែងអំណរគុណដល់លោកបូជាបាព្យ ម៉ារីយ៉ូ ហ្គេហ្សឺ និងលោកបូជាបាព្យហ្គុស្តាវូ អាជ្រីយ៉ាន បេនីតេស ដែលបានមើលការខុសត្រូវ មណ្ឌលសកម្មភាពនេះអស់រយៈពេល ជាង១០ ឆ្នាំកន្លងមក ។

លោកម៉ារីយ៉ូ ហ្គេហ្សឺ បានមើលការខុសត្រូវមណ្ឌលសកម្មភាពភ្នំពេញខាងត្បូង ដែលមាន៣ ព្រះសហគមន៍ដូចជា ព្រះវិហារព្រះកុមារយេស៊ូ (បឹងទំពុន) ព្រះសហគមន៍ កោះនរ និងព្រះសហគមន៍ តូតាំង រួមជាមួយលោក បូជាបាព្យ ហ្គុស្តាវូ អាជ្រីយ៉ាន បេនីតេស ។

លោកបូជាបាព្យអង្គនេះមានប្រសាសន៍ថា ៖ ថ្ងៃនេះលោកមានរីកើបខ្លាំង ជាងថ្ងៃទទួលពិធីតែងតាំងជាបូជាបាព្យទៅទៀត ។ ជាពេលដែលលោករីករាយជាងគេ ព្រោះលោកបានឃើញអំពីការរួបរួមគ្នាជាកំលាំង និងបើកចិត្តគំនិតតែមួយដើម្បីឲ្យព្រះសហគមន៍រីកចំរើនទៅមុខ ។លោកបានសង្កត់ធ្ងន់ថាព្រះជាម្ចាស់គឺជាប្រុសនៃការរីកចំរើននេះ ។

លោកម៉ារីយ៉ូបានថ្លែងអំណរគុណដល់ព្រះជាម្ចាស់ និងអរគុណដល់គ្រីស្ទបរិស័ទទាំងឡាយ ដែលបានជួយជ្រោមជ្រែងលោកនិងធ្វើអោយព្រះសហគមន៍មានការរីកចំរើន ទាំងជំនឿនិងសកម្មភាព ។ លោកក៏បានសូមឲ្យគ្រីស្ទបរិស័ទនៃតែបន្ត និងរក្សាជំនឿដល់គ្នាទៅវិញទៅមក សាមគ្គីគ្នា និងរួមគ្នាជាកំលាំងដល់ព្រះសហគមន៍ ។

លោកហ្គុស្តាវូ អាជ្រីយ៉ាន បេនីតេស ជាបូជាបាព្យជំនួយមានប្រសាសន៍ថា ៖ លោកសូមថ្លែងអំណរគុណដល់ព្រះជាម្ចាស់ដែលបានចាត់លោកឲ្យមកប្រទេសកម្ពុជា ដែលជាកន្លែងមួយរៀនអំពីសេចក្តីស្រឡាញ់ និងជាទីផ្តល់សក្ខីភាពតាមរយៈសេចក្តីស្រឡាញ់ ។

លោកអូលីវ័រ ជឺតអ៊ីស្តូវអេភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញបានមានប្រសាសន៍ ដោយថ្លែងអំណរគុណដល់លោកម៉ារីយ៉ូ ដែលបានជួយឲ្យទឹកដីនេះ ទៅជាសញ្ញាមួយនៃសង្គមថ្មីដែលយើងទន្ទឹងរង់ចាំនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ។

រីឯលោកបូជាបាព្យហ្គុស្តាវូ អាជ្រីយ៉ាន បេនីតេស ត្រូវបានចាត់តាំងឲ្យទៅបម្រើការងារនៅមណ្ឌលសកម្មភាពភ្នំពេញខាងជើង ។

ជា លីស

“Thank You and Goodbye” to Frs. Mario and Gustavo

An estimated 700 Christians from pastoral district of southern Phnom Penh gathered at Child Jesus Parish (Boeung Tumpon) on January 5 to express their gratitude to Fr. Mario GHEZZI and Fr. Gustavo ADRIAN BENITEZ for taking care of the district for the last 10 years.

Father Mario GHEZZI and Fr. Gustavo A. Benetez took care of the churches in the district of southern Phnom Penh, which has three Churches, namely: Child Jesus Parish (Boeung Tumpon), Koh Noria Church and Tu Taing Church.

Fr. Mario said that he felt happier now than on the day of his ordination to the priesthood, because he has done his best to carry out his responsibilities to build a community of faith and love. He emphasized that the Church is the root of all progress.

Fr. Mario expressed thanks to God and all Christians for supporting him and for helping the Church progress both in faith and Pastoral activities. He also asked the Christians to continue and maintain each other's faith, solidarity and to work together for the Church.

Fr. Gustavo ADRIAN BENITEZ, an assistant priest said that he would like to thank God for sending him to Cambodia, a place which became a source of love and education.

Olivier SCHMITTHAEUSLER, the Bishop of Phnom Penh said, thanking Fr. Mario for helping this district is appropriate as he had created a sign of a new society to which, all can look forward to in Cambodia.

The bishop also said that while all are saddened by these two priests' departure, the community is happy with what they have done in this district. He reminded that their departure is an act of God who has been instrumental in their Pastoral lives and who now calls them to move on to build the faith communities in other places.

Fr. Mario GHEZZI was appointed by the Bishop of Phnom Penh in this new year of 2014.to carry out his Pastoral mission in Takmao district consisting again of three Churches. However, Fr. Gustavo ADRIAN BENITEZ was assigned to serve in the district of northern Phnom Penh.

រូបថត: សុជិន្ទ





ព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ
Apostolic Vicariate of Phnom Penh

សកម្មភាពរបស់លោកអភិបាល អូលីវីយេ ឌឺតអឺស្ក័រ
អភិបាលព្រះសហគមន៍កាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ
សម្រាប់ខែ មករា ២០១៤

The Activities of Bishop Olivier SCHMITTHAEUSLER,
MEP Apostolic Vicar of Phnom Penh
in January 2014

- ២មករា ៖ អធិដ្ឋានពេញយប់សម្រាប់ការគ្រាន់ហៅនៅព្រះសហគមន៍ចំប៉ា
- ៥មករា ៖ អភិបូជានៅព្រះសហគមន៍ព្រះកុមារយេស៊ូបឹងទំពុន
ប្រជុំជាមួយប្រធានបងស្រីម៉ារីណាល
- ៦មករា ៖ ប្រជុំនៅវិទ្យាស្ថានសន្តប៉ូល
- ៧មករា ៖ ប្រជុំក្រុមបណ្ឌិតបណ្ឌិតា
- ៩មករា ៖ ប្រជុំទីប្រឹក្សាលោកអភិបាល
- ១១មករា ៖ បង្រៀនទេវវិទ្យានៅសាលាអប់រំជំនឿសន្តយ៉ូស៊ីន
- ១២មករា ៖ ពិធីបើកឆ្នាំនៃធម៌មេត្តាករុណា និងពិធីប្រសិទ្ធិពរលើអាគារភ្នំពេញថ្មី
- ១៣មករា ៖ ប្រជុំក្រុមលោកអភិបាល
- ១៤មករា ៖ សំណាក់ធម៌ជាមួយបូជាចារ្យក្នុងភូមិភាគភ្នំពេញ
អភិបូជានៅផ្ទះសហជីវនព្រះយេស៊ូ
- ១៥មករា ៖ ស្វាគមន៍ក្រុមបងស្រីមកពីប្រទេសកូរ៉េ
- ១៦មករា ៖ ប្រជុំក្រុមទីប្រឹក្សាលោកអភិបាល
- ១៧មករា ៖ ទស្សនកិច្ចសកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញ
- ១៨មករា ៖ បង្រៀនទេវវិទ្យានៅសាលាអប់រំជំនឿសន្តសន្តយ៉ូស៊ីន
- ១៩មករា ៖ ពិធីប្រគល់មុខងារលោកពុករ៉ាងសង់ទទួលខុសត្រូវមណ្ឌលសកម្មភាពភ្នំពេញក្បែរ
- ២០មករា ៖ កម្មវិធីកសាងសន្តិភាពនៅភូមិសុខសាន្ត
- ២១មករា ៖ ប្រជុំក្រុម MEP
- ២៣មករា ៖ ប្រជុំក្រុមប្រឹក្សា
- ២៤មករា ៖ អភិបូជានៅអាណាមកាម៉ែល
- ២៦មករា ៖ អភិបូជានៅតាកែវ
- ២៨មករា ៖ អភិបូជានិងប្រជុំនៅទេវវិទ្យាល័យ
- ៣១មករា ៖ កម្មវិធីចូលឆ្នាំវៀតណាមនៅព្រះសហគមន៍ព្រៃជ័រ

- 2 Jan : Night prayer for vocation at Champa
- 5 Jan : Holy mass at Boeung Toumpung Meeting with general superior of MARYKNOLL sisters
- 6 Jan : Meeting at Saint Paul
- 7 Jan : Meeting with the council of religious local superiors
- 9 Jan : Mission council
- 11Jan : Teaching theology at St. Justin School
- 12Jan : Opening of the year of charity - blessing of the new building at Phnom Penh Thmey
- 13Jan : Bishops meeting
- 14 Jan : Recollection for all Phnom Penh Priests Mass at Jesuits house
- 15 Jan : Visit of Sisters of saint Paul de Chartres - Korean Province
- 16 Jan : Mission council
- 17 Jan : Visiting Royal University of Phnom Penh
- 18 Jan : Teaching theology at St. Justin School
- 19 Jan : Installation of father Vincent at Boeung Toumpung
- 20 Jan : Peace building party at Peace Village
- 21 Jan : MEP meeting
- 23 Jan : Episcopal council meeting
- 24 Jan : Mass at Carmel
- 26 Jan : Holy mass at Takeo
- 28 Jan : Mass and conference at major seminary
- 31 Jan : Vietnamese New Year at Chrey THOM



រូបភាពប្រចាំខែ

សកម្មភាពរបស់លោកអភិបាល



ឆ្នាំនៃធម៌មេត្តាករុណា
2014-2016

HEAD OF CHURCH



គុម្មីភាសាភ្នំពេញ

មេម៉ាយនូវសេន

កម្មវិធីវិទ្យុ "ឡូត្រូវការអ្នក"

APOSTOLIC VICARIATE PHNOM PENH
 អ្នកទទួលខុសត្រូវ: លោកអភិបាល អូលីវ័យ ស្កីមីតាអ៊ែល
 Chairman: Msgr. Olivier Schmitthaesler
 Tel: 023 64 00 841
 Email: apostolicvicariate.phnompenh@gmail.com
 #25, St242, Boeung Prolit, 7Makara, Phnom Penh



សម្លេងព្រះសហគមន៍ភាសាភ្នំពេញក្នុងខ្សែស្រឡៅ
 តាមរយៈលក្ខណៈ FM102.5Mhz
 វេលាម៉ោង ២:00-៣:00 រសៀល

តាមរយៈលក្ខណៈ FM99.5Mhz
 រៀបរយថ្ងៃ អង្គារ
 វេលាម៉ោង ១០:00-១១:00 ព្រឹក